

May 2006

# هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة العالمية

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدةJOINT OFFICE: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tel: +39(06)57051 www.codexalimentarius.net Email: [Codex@fao.org](mailto:Codex@fao.org) Facsimile: +39(06)5705 4593

البند 14 من جدول الأعمال

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين  
منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة التاسعة والعشرون

مركز المؤتمرات الدولية، جنيف، (سويسرا) 2006/7/7-3

المسائل الأخرى الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

من إعداد منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

## محتويات الورقة

الجزء الأول: نتائج اجتماعات الخبراء الأخيرة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية  
الجزء الثاني: تقرير مرحلي عن العملية الاستشارية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن إسداء المشورة العلمية إلى الدستور الغذائي والبلدان الأعضاء  
الجزء الثالث: حالة طلبات الحصول على المشورة العلمية من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

ملحوظة: لا تشمل هذه الوثيقة معلومات عن أنشطة بناء القدرات التي نفذتها منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. بل ترد هذه المعلومات في وثيقة منفصلة (CAC/29 INF/3).

## الجزء الأول: نتائج اجتماعات الخبراء الأخيرة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

1- تواصل كل من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية جهودهما لإسداء المشورة العلمية المناسبة لهيئة الدستور الغذائي بصورة شفافة وسليمة وفي التوقيت المناسب. وإنّ التغييرات التي شهدتها مؤخراً تنظيم منظمة الأغذية والزراعة والتي أدت إلى الانتقال من قسم الأغذية والتغذية إلى قسم الأغذية وحماية المستهلك ومن مصلحة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية إلى مصلحة الزراعة والأمن الحيوي والتغذية وحماية المستهلك، إنما تسهّل تطبيق مفهوم من المزرعة إلى المائدة بالنسبة إلى التغذية وسلامة الأغذية وحماية المستهلك. وتتيح هذه التغييرات فرصاً جديدة للتعاون بين جميع الوحدات المعنية بإنتاج السلع الغذائية وتجهيزها ومناولتها وتخزينها وتوزيعها، مما يعزز قدرة المنظمة على إسداء المشورة العلمية.

2- والمشورة العلمية من كل من لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واجتماعات الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن تقييم المخاطر الميكروبيولوجية والاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات واجتماعات الخبراء المخصصة لا تزال تتصدّر أولويات المصلحة وهي تتناول مجموعة واسعة من القضايا ذات الصلة.

3- ويمكن الإطلاع على نتائج الاجتماعات المشتركة بين المنظمين بهدف إسداء المشورة العلمية على موقع كل منهما على الويب. وفي ما يلي موجز عن الأنشطة المنفذة في مجال إسداء المشورة العلمية منذ الدورة الثامنة والعشرين لهيئة الدستور الغذائي.

### موجز عن المشورة العلمية التي أسدتها منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في الفترة 2005/ أبريل/نيسان 2006

<b>66<sup>th</sup> Meeting of the Joint FAO/WHO Expert Committee for Food Additives and Contaminants (JECFA) (Rome, Italy. 22 - 28 February, 2006).</b>	<b>Activity</b>
Dedicated to evaluate the safety of residues of veterinary drugs in food, this session evaluated eight substances with conclusions on seven of them.	<b>Purpose</b>
ADIs were established for the two antibiotics colistin and erythromycin. MRLs were recommended for colistin (several species), erythromycin (chicken and turkey), flumequine (shrimp), melengestrol acetate (cattle), ractopamine (cattle and pigs) and trichlorfon (cattle, sheep and goats). The ADI for trichlorfon (metrifonate) established at the 60 <sup>th</sup> meeting was confirmed and after specific toxicological concerns raised by the EU were addressed in detail, the MRLs were maintained. For tylosin no data were submitted and publicly available information was insufficient to assess the safety of the substance. The Committee further considered a number of important aspects related to the principles of risk assessment of veterinary drug residues in food.	<b>Outputs</b>
Summary and Conclusions are available at <a href="ftp://ftp.fao.org/ag/agn/jecfa/jecfa66_final.pdf">ftp://ftp.fao.org/ag/agn/jecfa/jecfa66_final.pdf</a> Technical report and monographs are in preparation.	

<p><b>65<sup>TH</sup> Meeting of the Joint FAO/WHO Expert Committee for Food Additives (JECFA) (Geneva, 7 – 16 June 2005).</b></p> <p>A safety evaluation of 12 food additives, 5 of them for specification only, was undertaken. 138 flavouring agents were evaluated, as well as the safety of L-5-Methyltetrahydrofolic acid, calcium salt, when used as replacement for folic acid in dietary supplements, foods for special dietary uses and other foods.</p> <p>Specifications were considered for all 150 substances, for which full specifications were adopted for 138 substances, tentative specifications for 10 substances and 2 specifications were withdrawn. The summary and conclusions are available at:</p> <p><a href="http://www.who.int/ipcs/food/jecfa/summaries/en/index.html">http://www.who.int/ipcs/food/jecfa/summaries/en/index.html</a>.</p> <p>This JECFA session also discussed the procedure for estimation of the dietary exposure to flavouring agents and recommended a working group to be formed to analyse all relevant aspects of the introduction of additional use level-based screening methods to complement the existing procedures for certain flavours.</p> <p>Compendium of food additive specifications – Addendum 13 is available at: <a href="http://www.fao.org/documents/show_cdr.asp?url_file=/docrep/008/a0044e/a0044e00.htm">http://www.fao.org/documents/show_cdr.asp?url_file=/docrep/008/a0044e/a0044e00.htm</a> with Errata <a href="ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/008/a0044e/a0044e03.pdf">ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/008/a0044e/a0044e03.pdf</a>.</p> <p>The technical report and toxicological monographs are in preparation.</p>	<p><b>Activity</b></p> <p><i>Purpose</i></p> <p><i>Outputs</i></p>
<p><b>FAO Technical meeting on methods of analysis for food specifications (JECFA)*</b></p> <p>Review the draft updated version of Volume 4 of a new Combined Compendium of Food Additive Specifications to be included in the first of a series of FAO JECFA Monographs (methods of analysis).</p> <p>This volume of the “Combined Compendium of Food Additive Specifications” is under finalisation.</p>	<p><b>Activity</b></p> <p><i>Purpose</i></p> <p><i>Outputs</i></p>
<p><b>FAO/RIVM/WHO Workshop on Updating the principles and methods of Risk Assessment: maximum residue levels (MRLs) for pesticides and veterinary drugs. (Bilthoven, The Netherlands, 7 – 10 November 2005).</b> Organized with the collaboration of The Netherlands National Institute for Public Health and the Environment. Implemented as part of the larger project to update the Principles and Methods for the Risk Assessment of Chemicals in Food for the Joint Expert Committee on Food Additives (JECFA) and the Joint Meeting on Pesticide Residues (JMPR).</p> <p>To review the scientific principles and procedures used by JECFA and JMPR for recommending MRLs and to harmonize their approaches to the extent useful and possible with emphasis on the general principles applied by both scientific bodies.</p> <p>The final report is available at: <a href="ftp://ftp.fao.org/ag/agn/jecfa/bilthoven_2005.pdf">ftp://ftp.fao.org/ag/agn/jecfa/bilthoven_2005.pdf</a></p>	<p><b>Activity</b></p> <p><i>Purpose</i></p> <p><i>Outputs</i></p>
<p><b>FAO/WHO Meeting on the use of microbiological risk assessment outputs to develop practical risk management strategies (Kiel, Germany, 3 – 7 April 2006).</b> Hosted by the Federal Research Centre for Nutrition and Food in collaboration with the German Ministry of Food, Agriculture and Consumer Protection.</p> <p>To elaborate guidelines for the use of outputs of qualitative and quantitative microbiological risk assessment in developing or determining practical strategies and risk management standards for microbiological hazards in foods.</p> <p>Guidelines for the use of MRA outputs in setting/evaluating public health goals and ALOP. Description of challenges of the use of QMRA in the establishment of some food hygiene targets and related criteria.</p> <p>The meeting report will be available at: <a href="http://www.fao.org/ag/agn/jemra/riskmanagement_en.stm">http://www.fao.org/ag/agn/jemra/riskmanagement_en.stm</a> and at: <a href="http://www.who.int/foodsafety/micro/jemra/meetings/2005/en">http://www.who.int/foodsafety/micro/jemra/meetings/2005/en</a></p>	<p><b>Activity</b></p> <p><i>Purpose</i></p> <p><i>Outputs</i></p>
<p><b>Joint FAO/WHO Technical Meeting on <i>Enterobacter sakazakii</i> and <i>Salmonella</i> in powdered infant formula (Rome, Italy, 16-20 January 2006)</b></p> <p>To respond to specific questions from CCFH on <i>E. sakazakii</i> and <i>Salmonella</i> in powdered infant formula in order to facilitate its work on preparation of the international code of hygienic practice for foods for infants and children (to be renamed Code of hygienic practice for powdered formulae for infants and young children).</p>	<p><b>Activity</b></p> <p><i>Purpose</i></p>

<p>Estimation of the relative risk associated with different levels of <i>E. sakazakii</i> in PIF and with different preparation, storage and feeding practices. A model to evaluate risk reduction strategies associated with these practices and to evaluate the impact of a range of sampling plans in terms of risk reduction and rejected product. Review of the relevant scientific information on <i>Salmonella</i> in powdered infant formula. Recommendations on how to minimise the risk associated with these pathogens in powdered infant formula.</p> <p>The meeting report will be available at: <a href="http://www.fao.org/ag/agn/jemra/enterobacter_en.stm">http://www.fao.org/ag/agn/jemra/enterobacter_en.stm</a> and at: <a href="http://www.who.int/foodsafety/micro/jemra/meetings/jan2006/en">http://www.who.int/foodsafety/micro/jemra/meetings/jan2006/en</a></p>	<b>Outputs</b>
<p><b>FAO/WHO Expert meeting on the benefits and potential risks of the Lactoperoxidase system of raw milk preservation (Rome, Italy. 27 November- 3 December 2005)</b></p> <p>To determine the benefits (economic and nutritional) and the level of health risks, if any, posed by the application of the LP-system and advise on the safety of LP-system treated milk and derived milk products.</p> <p>Review of all the available relevant scientific data and information on microbiological, human health and nutrition, processing, technological and economic aspects associated with the use of the LP-system of raw milk preservation and recommendations regarding its application.</p> <p>The meeting report will be available at: <a href="http://www.fao.org/ag/agn/food/risk_lacto_en.stm">http://www.fao.org/ag/agn/food/risk_lacto_en.stm</a></p>	<b>Activity</b>  <b>Purpose</b>  <b>Outputs</b>
<p><b>Joint Meeting of the FAO Panel of Experts on Pesticide Residues in Food and the Environment and the WHO Core Assessment Group (JMPR) (Geneva, Switzerland. September 2005)</b></p> <p>To assess the safety of 21 pesticides and propose MRLs when used in accordance with Good Agricultural Practice. 5 of these pesticides were new compounds and 8 were re-evaluated within the periodic review programme of the CCPR. Supervised trials median residues (STMR) and highest residue (HR) levels were reviewed as basis for estimation of dietary intake to be compared with the ADIs and ARfDs, in order to perform a dietary risk assessment and advise CCPR.</p> <p>To elaborate and update general principles for the safety assessment of pesticide residues in food</p> <p>The meeting report is available at: <a href="http://www.fao.org/ag/AGP/AGPP/Pesticid/JMPR/DOWNLOAD/2005_rep/report2005jmpr.pdf">http://www.fao.org/ag/AGP/AGPP/Pesticid/JMPR/DOWNLOAD/2005_rep/report2005jmpr.pdf</a></p> <p>Toxicological and residue monographs are in preparation.</p>	<b>Activity</b>  <b>Purpose</b>  <b>Outputs</b>
<p><b>The Joint FAO/WHO Nutrient Risk Assessment Workshop: A model for establishing upper levels of intake for nutrients and related substances (Geneva, Switzerland. 2-6 May 2005).</b></p> <p>To develop an international approach or 'model' for nutrient risk assessment, by outlining key considerations relevant to establishing upper levels of intake for nutrient substances and to characterize potential risk.</p> <p>The meeting report is available at <a href="http://www.who.int/ipcs/highlights/nutrientproject_may18/en/index.html">http://www.who.int/ipcs/highlights/nutrientproject_may18/en/index.html</a></p>	<b>Activity</b>  <b>Purpose</b>  <b>Outputs</b>

4- يرجى من الهيئة أخذ العلم بالمعلومات الواردة أعلاه وإبداء تعليقاتها على فائدة المشورة التي تُعطى خلال هذا النوع من الاجتماعات.

#### أنشطة أخرى تتعلق بإسداء المشورة العلمية

5- تواصل منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية جهودهما لإنجاز عدد من الأنشطة التي تندرج في إطار متابعة اجتماعات الخبراء السابقة. ومن هذا مثلاً الأنشطة الأخيرة المتصلة بلجنة الخبراء المشتركة بين المنظمتين والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والتي أُطلعت عليها الدورة الثامنة والثلاثين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى

الأغذية والملوثات في الوثيقة CX/FAC 06/38/3 ([ftp://ftp.fao.org/codex/ccfac38/fa38\\_03e.pdf](ftp://ftp.fao.org/codex/ccfac38/fa38_03e.pdf))، لاسيما مسألة توجيه دعوة جديدة إلى الخبراء للانضمام إلى قوائم لجنة الخبراء المشتركة للفترة 2007-2011. ويمكن الإطلاع على تفاصيل الخبرات العلمية المطلوبة في الميدان والتي أوكل فيها الاجتماع المشترك للخبراء إجراء عمليات تقدير للمخاطر والإجراءات والعمليات التطبيقية على العنوان [http://www.fao.org/ag/agn/jecfa/experts\\_en.stm](http://www.fao.org/ag/agn/jecfa/experts_en.stm).

6- وتحتفل هذا العام لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية بالعيد الخمسين لمزاولة نشاطاتها في مجال إسداء المشورة العلمية لهيئة الدستور الغذائي وللبلدان الأعضاء في كل من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. وتتمن المنظمات الجهود التي يبذلها جميع الخبراء والمؤسسات والتي ساهمت في العمل القيم للجنة على مرّ السنين.

7- وأصدرت لجنة الخبراء المشتركة المجلد 6 من سلسلة تقدير المخاطر الميكروبيولوجية: *Enterobacter sakazakii* وغيرها من الكائنات الحية الدقيقة في تركيبات أغذية الرضع: تقرير الاجتماع. ويات بالإمكان حالياً الإطلاع على تقدير مخاطر بكتيريا *Vibrio vulnificus* على العنوان <http://www.fao.org/docrep/008/a0252e/a0252e00.htm> (والذي سيصدر قريباً ضمن المجلد 8 من سلسلة تقدير المخاطر الميكروبيولوجية).

8- وأيدت المنظمات عقد المؤتمر الدولي الثاني عن تقدير مخاطر الميكروبات: المخاطر المنتقلة عن طريق الأغذية (2006/2/23-20) وعقدتا حلقة عمل قبل المؤتمر عن موضوع "مدخل إلى تقدير المخاطر على سلامة الأغذية" في سيدني، أستراليا. ويمكن الحصول على مزيد من التفاصيل عن حلقة العمل بالكتابة إلى العنوان [jemra@fao.org](mailto:jemra@fao.org) وعلى تفاصيل عن المؤتمر على الموقع: [www.aifst.asn.au/](http://www.aifst.asn.au/)

9- والنظام العالمي لرصد البيئة - برنامج رصد تلوث الأغذية وتقييمها الذي يُعرف عادة بمختصر GEMS/Food، فيه عدد من قواعد البيانات المختلفة التي يمكن من خلالها تقدير مدى التعرض للمواد الكيميائية في الأغذية، بما فيها قواعد البيانات عن المواد الكيميائية في أغذية معينة وفي النظام الغذائي بوجه عام. وفي يناير/كانون الثاني 2006، أعدّ النظام العالمي لرصد البيئة أنظمة غذائية استهلاكية لاستخدامها من جانب لجنة الخبراء المشتركة بين المنظمين والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والاجتماع المشترك بين المنظمين بشأن مخلفات المبيدات عند إجراء عمليات تقدير مدى التعرض للمخاطر على المستوى الدولي بالنسبة إلى الملوثات ومخلفات المبيدات. كما أنّ جزءاً كبيراً من قاعدة البيانات عن استهلاك الأغذية مخصصة للاستخدام عند تقييم مدى التعرض للمواد الكيميائية الشديدة السمية. وفي يناير/كانون الثاني 2006، عقد النظام العالمي لرصد البيئة - برنامج رصد تلوث الأغذية وتقييمها، بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة اجتماعاً لجماعة عمل مخصصة للبحث في المشورة الواجب تقديمها للدول الأعضاء من أجل إدارة مخاطر ميثيل الزئبق في الأسماك مع المحافظة على المزايا الصحية والغذائية الواضحة نتيجة استهلاك الأسماك. وبالانتقال إلى اتفاقية ستوكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة التي دخلت حيز التنفيذ في

مايو/أيار 2004، سوف يتولى النظام العالمي لرصد البيئة - برنامج رصد تلوث الأغذية وتقييمها بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة تنسيق مسح عالمي للبن من مصدر بشري بالنسبة إلى الملوثات العضوية الدائمة في الفترة 2007/2006 من أجل تيسير رصد فعالية المعاهدة في الحد من انبعاثات الملوثات العضوية الثابتة. ويمكن الإطلاع على مزيد من المعلومات عن أنشطة النظام العالمي لرصد البيئة على العنوان <http://www.who.int/foodsafety/chem/gems/en/index.html>

10- وعُقد في مقر منظمة الصحة العالمية في جنيف يومي 21 و22/9/2005 اجتماع مشترك بين منظمة الصحة العالمية وبرنامج صحة الحيوان في وزارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة عن "الأمراض الحيوانية المهملة: السبيل إلى التخفيف من حدة الفقر". واستعرض هذا الاجتماع المتعدد الاختصاصات والمشاركين بين القطاعات الوضع الحالي حيث أنّ التدابير الرامية إلى حماية صحة الإنسان ومكافحة الأمراض التي تصيب الماشية وغيرها من الحيوانات لمنع انتقال الأمراض الحيوانية والمنقولة بواسطة الحيوانات، غالباً ما تُتخذ بمعزل عن سواها من التدابير. وسلط هذا الاجتماع الضوء، بالتعاون مع برنامج صحة الحيوان في وزارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة، على ازدواجية المنافع الممكنة لقطاعي صحة الحيوان والإنسان من خلال الاستثمار في تنسيق وتكامل مكافحة تلك الأمراض. ويمكن الإطلاع على تقرير الاجتماع على العنوان: <http://www.who.int/zoonoses/diseases/sept05/en/index.html>.

11- وعُقدت في كوالالمبور في ماليزيا من 4 إلى 6 يوليو/تموز 2005 مشاورات مشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية لصحة الحيوان ومنظمة الصحة العالمية عن أنفلونزا الطيور وصحة الإنسان: تدابير الحد من المخاطر في الإنتاج والتسويق والعيش مع الحيوانات في آسيا. وأعطت المشاورات توجيهات قابلة للتطبيق في البلدان النامية بالنسبة إلى طرق الرقابة التنظيمية المناسبة في إنتاج وتوزيع وتسويق حيوانات حيّة لإنتاج الأغذية وأشارت إلى التدخلات الفعّالة التي من شأنها (أ) توعية المجتمع بقدر أكبر وفهم السلوكيات والممارسات البشرية الشديدة الخطورة والتي قد تساهم في ظهور أنفلونزا الطيور وانتشارها لدى الإنسان والدواجن؛ و(ب) تسهيل التغيير من أجل الحد من خطر الأمراض الحيوانية على صحة الإنسان. وأخيراً، أشار الاجتماع إلى الأبحاث التي ينبغي القيام بها من أجل تعزيز عمليات المراقبة التنظيمية. ويمكن الإطلاع على التقرير على العنوان: [http://www.wpro.who.int/NR/rdonlyres/38A980D7-8577-400A-8024-7D27F34309D1/0/FAO\\_OIE\\_WHO\\_Consultation.pdf](http://www.wpro.who.int/NR/rdonlyres/38A980D7-8577-400A-8024-7D27F34309D1/0/FAO_OIE_WHO_Consultation.pdf)

#### الاجتماعات المستقبلية (ترد معلومات إضافية في الوثيقة CX/FAC 06/38/3)

12- ومن المقرر عقد الدورة السابعة والستين للجنة الخبراء المشتركة بين المنظمين عن المواد المضافة إلى الأغذية<sup>1</sup> في الفترة 2006/6/29-20 في روما لتقييم سلامة عدد من المواد المضافة إلى الأغذية والنكهات، فضلاً عن دراسة عدد من

<sup>1</sup> أعدت هذه الوثيقة قبل انعقاد اجتماع لجنة الخبراء المشتركة بين المنظمين والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، مما يفسر نقص المعلومات عن حصيلة تلك الدورة.

الجوانب العامة مثل تقدير متناول المنكّهات. ويمكن حالياً الإطلاع على الدعوة الموجهة إلى تقديم البيانات على

العنوان: [http://www.who.int/ipcs/food/jecfa/jecfa67\\_call%20final.pdf](http://www.who.int/ipcs/food/jecfa/jecfa67_call%20final.pdf)

13- وتنظّم منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، بالتعاون مع المنظمة العالمية لصحة الحيوان، مشاورّة خبراء عن استخدام مضادات الميكروبات في تربية الأحياء المائية ومقاومة مضادات الميكروبات. ومن المقرر عقد المشاورّة في سيول في جمهورية كوريا في شهر يونيو/حزيران 2006 وسيطرّق البحث فيها إلى جوانب تتعلّق بتنظيم استخدام مضادات الميكروبات في تربية الأحياء المائية وتوزيعها ونطاق انتشارها ومدى تأثير استخدامها على الصحة العامة. وتبحث حالياً منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية لصحة الحيوان عن خبراء وبيانات لتسهيل تنفيذ المشاورّة. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات على العنوان:

[www.fao.org/agn/food.risk\\_antimicrobial\\_en.stm](http://www.fao.org/agn/food.risk_antimicrobial_en.stm)

14- كما بادرت منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، بالتعاون مع السلطات المسؤولة عن سلامة الأغذية في آيرلندا، إلى اتخاذ خطوات أوليّة لعقد اجتماع للخبراء عن بكتيريا *Escherichia coli* O157 في اللحوم في نهاية 2006. وسوف يسعى الاجتماع بشكل أساسي إلى استعراض المعلومات العلمية المتوافرة حالياً في هذا المجال وتقييم الحاجة إلى إجراء تقدير كميّ دولي للمخاطر بهذا الشأن. وسوف تتاح مزيد من المعلومات عن الاجتماع في الموقع:

[http://www.fao.org/ag/agn/jemra/index\\_en.stm](http://www.fao.org/ag/agn/jemra/index_en.stm)

15- سوف يُعقد الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات عام 2006 في الفترة 3-12/10/2006 في روما لتقييم سلامة 23 من مبيدات الآفات. ويمكن الإطلاع على جدول الأعمال المبدئي وطلب الحصول على بيانات على العنوان: [http://www.who.int/ipcs/food/jmpr/jmpr\\_2006\\_call\\_final.pdf](http://www.who.int/ipcs/food/jmpr/jmpr_2006_call_final.pdf)

16- وكانت منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، بالتعاون مع مركز المواد وتقييم المخاطر ذات الصلة التابع للمعهد الوطني للصحة العامة والبيئة في هولندا، قد باشرت إعداد وثيقة فنية عن معايير وضع قائمة بالشحنات المقبولة كما جاء في طلب وجهته لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت. وستخضع الوثيقة لمزيد من الاستعراض خلال اجتماع للخبراء في نهاية عام 2006. وستتاح المعلومات عن هذا النشاط في وقت قريب على العنوان:

[http://www.fao.org/ag/agn/food/riskassessment\\_en.stm](http://www.fao.org/ag/agn/food/riskassessment_en.stm)

17- أما عمل مجموعات العمل التحضيرية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لعقد مشاورات خبراء بشأن النشويات والدهون والزيوت والقضايا المتصلة بالألياف الغذائية والمواد السكرية والأحماض الدهنية المتقابلة فقد أرجئ إلى حين توافر الموارد المالية الكافية. ويعطي الملحق 1 بهذه الوثيقة معلومات إضافية عن معظم الأنشطة المرتقبة هذه.

18- ونظراً إلى قلة المعلومات عن المواد الكيماوية في الأغذية في البلدان النامية، بادرت منظمة الصحة العالمية بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة إلى عقد سلسلة حلقات عمل ودورات تدريبية من أجل زيادة فهم الدراسات عن

النظم الغذائية الإجمالية وتطبيقها. ويُعتبر هذا النوع من الدراسات إحدى أفضل وسائل تقدير مدى تعرّض الفئات الفرعية من السكان لمجموعة من المواد الكيميائية في الإمدادات الغذائية. ومن المقرر عقد الدورة التدريبية وحلقة العمل الدولية الرابعة الخاصة بالدراسات عن النظم الغذائية الإجمالية في بيجين في الفترة 16-27/10/2006 بالتعاون مع المراكز الصينية لمكافحة الأمراض.

19- وتعتزم منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بالتعاون مع المنظمة العالمية لصحة الحيوان عقد مشاوره خبراء عن مضادات الميكروبات الهامة للغاية. وسوف يقترح الاجتماع خيارات للإدارة في مجال الاستخدام غير البشري لمضادات الميكروبات الهامة للغاية من أجل الوقاية من مقاومة مضادات الميكروبات واحتوائها، وذلك على ضوء دراسة قائمة مضادات الميكروبات الهامة للغاية التي أعدتها منظمة الصحة العالمية خلال المشاورة التي عقدتها في كنبيرا، أستراليا في شهر فبراير/شباط 2005 (يمكن الإطلاع على التقرير على العنوان: [http://www.who.int/foodborne\\_disease/resistance/amr\\_feb2005.pdf](http://www.who.int/foodborne_disease/resistance/amr_feb2005.pdf)). كما ينبغي أيضاً مراعاة قائمة مضادات الميكروبات الهامة للغاية بالنسبة إلى الحيوانات والتي أعدتها المنظمة العالمية لصحة الحيوان.

الجزء الثاني: تقرير مرحلي عن العملية الاستشارية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن إسداء المشورة العلمية إلى الدستور الغذائي والبلدان الأعضاء

20- إن استعراض البرنامج المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لإسداء المشورة العلمية إلى الدستور الغذائي والبلدان الأعضاء تواصل بتنفيذ بعض من توصيات حلقة العمل المشتركة بين المنظمين بشأن إسداء المشورة العلمية إلى الدستور الغذائي والبلدان الأعضاء التي عقدت في جنيف في سويسرا خلال الفترة 27-29/1/2004<sup>2</sup>، فضلاً عن التعليقات الواردة من الدورة السابعة والعشرين لهيئة الدستور الغذائي (الفقرات 197-209 من الوثيقة ALINORM 04/27/41).

21- وأقرت اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي في دورتها السابعة والخمسين بأن العملية التشاورية جرت تحت إشراف كل من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وليس تحت إشراف الدستور الغذائي واعتبرت أن أفضل أسلوب للعمل بالنسبة إلى المنظمين قد يكون بعرض تقرير شبه نهائي على الدورة التاسعة والعشرين لهيئة الدستور الغذائي لأخذ العلم وإبداء ملاحظاتها عليه. وترفع المنظمين تقريرهما النهائي بعد دراسة وجهات نظر الهيئة إلى الأجهزة الرئاسية في كل منهما للموافقة عليه (الفقرة 87 من الوثيقة ALINORM 06/29/3).

22- وحددت المنظمين الأنشطة ذات الأولوية في الفترة التي يشملها التقرير على النحو التالي:

<sup>2</sup> يمكن الإطلاع على تقرير حلقة العمل على الموقع على الويب لكل من منظمة الأغذية والزراعة

([http://www.fao.org/es/ESN/proscad/index\\_en.stm](http://www.fao.org/es/ESN/proscad/index_en.stm)) ومنظمة الصحة العالمية (<http://www.who.int/foodsafety/codex/consult/en>).



(أ) إعداد خطوط توجيهية إجرائية تجمع بين الإجراءات الخطية كافة المتبعة في كل من المنظمتين في مجال إسداء المشورة العلمية. سوف تجهز الخطوط التوجيهية الإجرائية في النصف الثاني من عام 2006 على العنوان: [http://www.fao.org/ag/agn/proscad/advice\\_en.stm](http://www.fao.org/ag/agn/proscad/advice_en.stm) وعلى موقع منظمة الصحة العالمية على الويب. ومن شأن هذه الخطوط التوجيهية أن تزيد شفافية عمل المنظمتين في مجال إسداء المشورة العلمية. وستخضع الخطوط التوجيهية لاستعراض دوري.

(ب) تحديد أساليب عمل جديدة لتفعيل مشاركة الخبراء واستخدام البيانات من جانب البلدان النامية في إطار إعداد المشورة العلمية الدولية. وعقدت منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية اجتماعاً للخبراء من أجل السعي إلى مشاركة البلدان النامية مشاركة كاملة في تقديم المشورة العلمية. وعُقد بالفعل الاجتماع عن "تفعيل مشاركة البلدان النامية في أنشطة إسداء المشورة العلمية في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية" من 12 إلى 15 ديسمبر/كانون الأول 2005 في بلغراد، صربيا والجبل الأسود بالتعاون مع معهد علم الأغذية في كلية الصيدلة في جامعة بلغراد. واقترح الاجتماع إصدار توصيات في ثلاثة مجالات رئيسية هي: استيعاب قدر أكبر من البيانات من البلدان النامية؛ زيادة إمكانية اختيار خبراء من البلدان النامية كأعضاء وتفعيل مشاركتهم في الاجتماعات؛ وسبل تحسين المناخ المواتي على المستويات القطرية والإقليمية والدولية. واقترح الاجتماع آليات وإجراءات تمكن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والبلدان الأعضاء من التواصل على نحو أفضل مع الخبراء والمؤسسات. وقد جرى تعميم تقرير الاجتماع على نقاط الاتصال التابعة للدستور الغذائي وهو متاح على شكل ملف إلكتروني على العنوان: [http://www.fao.org/ag/agn/proscad/index\\_en.stm](http://www.fao.org/ag/agn/proscad/index_en.stm) وعلى موقع منظمة الصحة العالمية على الويب.

23- ويرجى من الهيئة دراسة التوصيات الصادرة عن اجتماع بلغراد (انظر النقطة أعلاه) ودعم الجهود الرامية إلى تنفيذها على المستويين الدولي والقطري.

24- وقد أرجئ استكمال العملية الاستشارية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن إسداء المشورة العلمية إلى ديسمبر/كانون الأول 2006 بما أنها تحتاج إلى دعم البلدان الأعضاء ومشاركتها وتقتضي إتاحة موارد إضافية على قدر تطلعات هيئة الدستور الغذائي والبلدان الأعضاء.

### الجزء الثالث: حالة طلبات الحصول على المشورة العلمية من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

25- رغم وضع سَلْم بالأولويات للاستجابة لطلبات الحصول على المشورة العلمية، تواصل منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية النظر في مجموعة معايير ترتيب الأولويات التي اقترحتها الدستور الغذائي (الفقرة 75 من الوثيقة ALINORM 05/28/3) فضلاً عن طلبات الحصول على المشورة الفنية من البلدان الأعضاء ومدى توافر الموارد. وتبرز في الجدول المرفق الحالة الإجمالية للطلبات العالقة للحصول على المشورة العلمية التي تلقتها المنظمتان حتى شهر أبريل/نيسان 2006.

الجدول 1: الدستور الغذائي للحصول على مشورة علمية من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (حتى أبريل/نيسان 2004)

Expected Output by Codex	Estimated Cost (US\$)	Status of Planning/Implementation	Required Action by FAO/WHO	Reference	Originator	Request for Advice	#
Acceptable or tolerable intake levels	150,000	Planned for 67 <sup>th</sup> JECFA (Rome, Italy. 20 – 29 June 2006)  NOTE: only a proportion of the long list of pending requests can be considered.	Joint FAO/WHO Committee on Food Additives (JECFA)	37 <sup>th</sup> Session ALINORM 05/28/12, para. 225 and Appendix XXIX	CCFAC	Safety evaluation of food additives, flavouring agents and contaminants	1
Proposed Draft Code of Practice for the Use of Active Chlorine	300,000	Awaiting final direction from CCEXEC and CAC. Extra-budgetary resources that are needed to implement this work.	TOR of expert consultation specified by 37 <sup>th</sup> CCFH and 37 <sup>th</sup> CCFAC.	37 <sup>th</sup> Session ALINORM 05/28/12, para. 108 and Appendix XV 27 <sup>th</sup> Session ALINORM 04/27/13, para. 158 37 <sup>th</sup> Session ALINORM 05/28/13 paras 170 - 174	CCFAC  CCFH	Safety of active chlorine used in and on foods	2
Risk management options in the revision of relevant Codes of Practice	150,000	In finalization stage through consultation with the drafting groups  Translation / publication  NOTE: Codex should verify any further need of advice on this matter after the CCFH 38 <sup>th</sup> session (December 2006)	Completion of the risk assessments – peer review	34 <sup>th</sup> Session ALINORM 03/13; 35 <sup>th</sup> Session ALINORM 03/13A, paras 49-54 and para. 57	CCFH	Risk assessments on <i>Campylobacter</i> & <i>Vibrio</i>	3

Expected Output by Codex	Estimated Cost (US\$) <sup>[1]</sup>	Status of Planning/Implementation	Required Action by FAO/WHO	Reference	Originator	Request for Advice	#
Management options for risk associated with enterohaemorrhagic strains of <i>Escherichia coli</i>	150,000 extra-budgetary resources to be provided by Ireland.	Expert meeting to assess current information available to be convened late 2006	ad hoc expert meeting to be organized	32 <sup>nd</sup> Session ALINORM 01/13, paras. 12 - 20	CCFH	Risk assessment of enterohaemorrhagic <i>Escherichia coli</i>	4
Management options for the risk associated with viruses in food	50 000 (Initial part). Extra-budgetary resources to be provided by the Netherlands	Initiation of preliminary work by September 2006	Provision of Scientific Advice as requested by CCFH	32 <sup>nd</sup> Session ALINORM paras 12 – 20	Session 01/13, CCFH	Risk assessment of viruses in food	5
Risk management options in the revision of relevant Codes of Practice and the development of new management documents	Cost to be estimated considering the scope of the activity.	Awaiting clear definition of specific advice required following decisions on new work by 38th CCFH and subsequent CAC.	Provision of Scientific Advice as requested by CCFH	32 <sup>nd</sup> Session ALINORM 01/13, paras 12 – 20	CCFH	Risk assessment based advice on pathogen-commodity combinations	6
Criteria for the elaboration and revision of the positive list	45,000	Expert review to be completed in second half of 2006 with the collaboration of The Netherlands National Institute for Public Health and the Environment (RIVM/SIR).  Report by February 2007 to the CCFO.	FAO/WHO to provide advice on the proposed criteria	18 <sup>th</sup> Session ALINORM 03/17, paras 78-79 19 <sup>th</sup> Session ALINORM 05/28/17 paras 57-61  27 <sup>th</sup> Session ALINORM 04/27/41 para. 206	CCFO  CAC	Establishment of criteria for the evaluation of safety of acceptable previous cargoes (transport of fats and oils in bulk) and evaluation of specific substances on that basis	7

Expected Output by Codex	Estimated Cost (US\$) <sup>[1]</sup>	Status of Planning/Implementation	Required Action by FAO/WHO	Reference	Originator	Request for Advice	#
Proposed Draft Maximum Residues for Pesticides	350,000	Next JMPR Meeting in preparation for 3 – 12 October 2006 to evaluate 23 pesticides.  Report to 39 <sup>th</sup> CCPR in 2007	Joint FAO/WHO Meeting on Pesticide Residues	37 <sup>th</sup> Session ALINORM 05/28/24, paras 86, 93, 97, 104, 107, 135, 240-244 and Appendix XIV	CCPR	Evaluation of residues and toxicology of pesticides for the establishment of acceptable intake levels and of MRLs.	8
Draft report considered at 66 <sup>th</sup> JECFA and will be considered at 2006 JMPR.  General guidance on data submission and evaluation for the establishment of Codex MRLs, improvement in MRL setting	150,000  160 000. Extra-budgetary resources needed.	Further workshop held in Bilthoven with the collaboration of the Dutch National Institute for Public Health and the Environment, to review methods for recommending MRLs for pesticide and veterinary drug residues. Report now available. Review of integrated outputs from the project ongoing.	Develop and update FAO Guidelines on the submission and evaluation of residues of pesticides and veterinary drugs for the establishment of MRLs/tolerances  Final consultation to review overall output of the project. Late 2006	Melbourne Conference Report 35 <sup>th</sup> Session ALINORM 03/24A paras 20 - 31	Melbourne Conference CCPR	Joint JECFA/JMPR Project Updating the principles and methods of risk assessment	9
CCRVDF Code of Conduct for Aquaculture	130,000	Meeting to be implemented in June 2006 if extra-budgetary resources are available	Joint FAO/WHO/OIE Expert Meeting on the Use of Antimicrobials in Aquaculture	FAO/WHO Technical Meeting on Residues of Substances without MRL	FAO/WHO	Provide advice on the use of antimicrobials in aquaculture	10
Guideline for Conduct of Food Safety Assessment of Foods Derived from Recombinant-DNA Animals	80,000	Meeting to be implemented in 2007 if extra-budgetary resources are found.	FAO/WHO Expert consultation	5 <sup>th</sup> Session ALINORM 06/29/34	CTFBT	Safety assessment of foods derived from recombinant-DNA animals	11